

Let your worries  
*drift away...*

# The GASPÉ COAST

2017  
VACATION  
GUIDE



*The Gaspé Spec* 

ESTABLISHED • MAY 1975

# Welcome! Bienvenue!

The breathtakingly beautiful Gaspé Peninsula awaits you. Whether you wish to take day trips from your home here on the Peninsula or if you are a visitor from another place you will want to stay longer to enjoy the natural beauty that abounds here. Many visitors change their itinerary once they arrive here and stay longer than they anticipated. There are campgrounds, motels and hotels, and Bed & Breakfast establishments, offered at reasonable rates, that will make you feel comfortable and well rested for all that the Gaspé can offer you and your friends and family. The Gaspé offers the perfect destination for solitary travelers, friends and families of all sizes!

You can relax on the beach, swim in the salt or fresh water, or laze all day while enjoying a good book. Those who prefer a more active experience may choose to fish, go boating or rent a canoe or kayak. Bring your bike and enjoy cycling around the Peninsula. Hiking opportunities offer many different levels of difficulty and a wide variety of locations. There are many museums and Interpretation Centres for those who enjoy history, culture and nature.

Highway 132 is the highway that circles the Peninsula and offers you an almost constant view of the Bay of Chaleur and the Gulf of St. Lawrence. But don't deny yourself the enjoyment of discovering more of the Gaspé, a little bit "off the beaten path". Take your time because the Gaspé is best enjoyed at a leisurely pace.

Many of the residents of the coastal towns and villages along the southern coast are English-speaking and many residents are bilingual. Many of the English-speakers are the descendants of Scottish, Irish and English immigrants. The Gaspé also is the home of people who are Mi'gmaq aboriginals. Acadians also settled here. The residents of the Gaspé are a blend of many influences and cultures and its rich and varied history is evident. Names of towns, churches, style of homes and even names of streets are a clear indication that we are a blend of a number of cultures.

The Gaspé has something for every visitor, young or old. There are opportunities to enjoy the water, whether the salt water of Chaleur Bay, the Gulf of St. Lawrence or the pristine lakes and rivers that abound here. If you are looking for a vacation for total relaxation or a more active holiday that is up to you! Opportunities to take memorable photos abound. Snap a selfie in every location you visit. What memories you will create.







# The southern coast

The southern coast of the Gaspé begins around Matapédia if you are travelling eastward. As you drive, or cycle, eastward you will come to the communities of Restigouche, Listuguj, Pointe-à-la-Croix, Pointe-à-la-Garde, Escuminac, Miguasha, Nouvelle and Saint-Omer. Restigouche is the location of The Battle of Restigouche in 1759. Essentially it was a battle between the British navy and the French and their allies, which included Mi'gmaq and Acadian troops. The French, after this defeat ended their hopes of reclaiming Quebec.

Miguasha is the home of a UNESCO World Heritage Centre. This site is recognized because of the presence of fossils which provide excellent examples of the era known as the "Age of Fishes". Some of the very best fossil specimens, in high numbers, have been unearthed here. A visitor centre describes the importance of these fossils from 370 million years ago.

As you travel eastward, all the while having an excellent view of the Bay of Chaleur, be sure to note the variety of sea birds that abound on the Gaspé Peninsula. The Bay of Chaleur was given its name, meaning "bay of warmth" by Jacques Cartier in 1534. Though the water temperature is often cool, Cartier arrived in July that year when the waters were a little warmer.

Carleton, which includes the town of Saint-Omer since 2000, derives much of its economy from tourism. In fact, almost ¾ of the population is employed in tourism and the services which support it. With a population of about 4,000, Carleton has a great deal to offer tourists. Dining, thalassotherapy, unique stores and beautiful waterfront all add to the lovely vacation experience to be enjoyed in Carleton and area.

## BEER SIGHTING!



**NEW**  
**WE SELL**  
**REGIONAL**  
**PRODUCTS!**

Taste-testing room | Pizzas and nachos | Shows | Terrace

586, boul. Perron, **CARLETON-SUR-MER** 418 364-5440

[WWW.LENAUFRAGEUR.COM](http://WWW.LENAUFRAGEUR.COM)



**LE NAUFRAGEUR BEERS**

**BREWED WITH PASSION AND FLAVOUR**

**MOTEL**  
**INTERPROVINCIAL**

**45 MOTEL ROOMS**



4, Perron Ouest Blvd, Highway 132  
Pointe-à-la-Croix, Qc

**418-788-2070**

**PASTALI**

**BAR**  
**LE BILLARD**

# Artisan of your comfort and tranquility



Enjoy a comfortable stay at our hotel,  
tucked between sea and mountains where art,  
culture and history hold pride of place.

- 39 rooms and 4 apartments  
(air conditioned, with a view of the sea, mountain or garden)
- Le Courlieu Restaurant features Gaspesian products
- Two meeting rooms



474, boulevard Perron, Carleton-sur-Mer (Québec)  
1 800 463-0780 - [info@manoirbelleplage.com](mailto:info@manoirbelleplage.com)



[manoirbelleplage.com](http://manoirbelleplage.com)



# Hikers' Paradise

The Gaspé is a hiker's dream come true. Hiking can be done on relatively flat areas, along rivers or beaches or the hikes can involve more strenuous climbs such as Carleton Mountain. But the secret to a positive hiking experience is being prepared. On the Gaspé the weather can be changeable so dress and pack accordingly. Comfortable hiking boots are recommended for longer treks and a waterproof, wind resistant jacket is a plus. If you get warm just tie it around your waist and carry on! Dress in layers, that can be taken off or added as the weather changes. A hat, water and sunscreen are important components of a successful hike. And do not forget a camera or cell phone to take selfies and panoramic shots to keep those memories alive!



## Gesgapegiag

As you travel eastward you will pass through Maria and then Gesgapegiag. Maria was historically the site of a summer settlement for Mi'gmaq families. Then in the 1770s, the area was settled by Scottish, Irish and Loyalists

Gesgapegiag is one of three First Nations communities found on the Peninsula. The land there was set aside in 1853 for the Mi'gmaq people. Visit the church there whose style resembles a traditional tepee dwelling. Various events are held at Gesgapegiag including musical evenings, bingo and traditional pow wows. Canoe rentals are available during the summer months. Have a look in the handicraft shops there for traditional native goods, such as baskets, dream catchers, carvings and jewellery.



CARREFOUR  
BAIE-DES-CHALEURS

Le seul centre d'achats de la  
Baie-des-Chaleurs avec un mail intérieur.

*The only Shopping Center in  
Baie-des-Chaleurs with an interior mall.*



Supermarché / Supermarket  
Institution financière / Financial Institution  
Magasin à rayons / Department Store  
Vêtements femmes & unisexe /  
Women's wear & unisex  
Bijoux mode / Costume jewellery  
Chaussures / Shoe Store  
Électronique / Electronics  
Restaurant / Restaurant  
Boissons alcoolisées / Liquor Store  
Salon de coiffure / Hair Salon

AU CENTRE-VILLE DE NEW RICHMOND / **DOWN TOWN NEW RICHMOND**  
122, boulevard Perron Ouest • Information : 418 392-5453



Ville de  
**NEW RICHMOND**



# New Richmond

New Richmond is found between Maria, Gesgapegiag and Caplan. The town also includes the smaller communities of Black Cape and St. Edgar. The first Europeans who settled here were from Scotland in the mid-1770s. It still has a large English-speaking population. The town has a Heritage Village at Duthie's Point which offers a military museum, shops and historical exhibitions, forest trails and scenic picnic areas. The town has a shopping centre and of course a gorgeous waterfront with a variety of things to do and see at Taylor's Point. During the summer on Saturdays, a Farmers' Market offers local products for sale.

Also a visit or an overnight stay at Pin rouge would be a memorable and peaceful, off the beaten path type experience. A variety of places to eat and shop are available in New Richmond.

KSENIJA VINOGRADOVA / XENYA PHOTOGRAPHY



**Bay Chaleur  
Military Museum**  
*Explore local Gaspesian history!*

*Keep the memory alive!*  
June 26<sup>th</sup> to August 25<sup>th</sup>, 2017  
Monday to Friday (10 a.m. - 4 p.m.)  
\$2 per person (Pay at the Duthie Point Office or at the door.)  
Admission includes access to our reading room with our growing library and to our expanding veteran data base.



351 A, boul. Perron Ouest  
New Richmond  
Québec, G0C 2B0  
[chaleurmilitarymuseum.com](http://chaleurmilitarymuseum.com)



**E3SO  
CAPLAN**  
REMORQUAGE  
24H

General mechanic | 24-hour towing | Vehicle leasing | Gas  
Propane | Car wash with or without service | Vehicle rental

**301, Perron Blvd West, Caplan**  
Tel.: 418-388-2033 | Cell: 418-391-2549

**JONATHAN SWEENEY, OWNER**



**NEW RICHMOND**

**WELCOME TO OUR AREA!**  
Drop in for all your grocery needs!  
Try our take-out counter for  
chicken, beef, Chinese food, Italian,  
homemade bread (daily) and fresh salads.

**418-392-4237**







# NEW RICHMOND

A TOWN TO EXPERIENCE!

## ATTRACTIONS

### TAYLOR'S POINT PARK

#### RENTAL OF CANOES, KAYAKS AND PADDLE BOARD

##### 1 hour

Single kayak	\$20
Double kayak	\$25
Canoe	\$25
Paddle board	\$20

##### 2 hours

Single kayak	\$30
Double kayak	\$35
Canoe	\$35
Paddle board	\$30

##### 3 to 6 hours

Single kayak	\$40
Double kayak	\$45
Canoe	\$45
Paddle board	\$40

##### 1 day and offsite

Single kayak	\$60
Double kayak	\$65
Canoe	\$65

- Desjardins Track (walking and roller blades);
- Rotary Cascapedia Trail (walking and biking);
- Playground, picnic area;
- Food services nearby
- Kite shop (sale and beginner's course)
- The "Bay Gardens Tour" (artistic gardens).

Information: **418-392-7722**

#### RENTAL OF PEDAL BOATS

1 hour	\$20
--------	------

### TAYLOR'S POINT CAMPING

The Taylor's Point Camping is located at the mouth of the Little Cascapedia River and along the shores of Chaleur Bay. Right by the sea, the Camping offers an exceptional geographical position for participating in a great number of summer fun activities. 125 campsites with full, partial and no amenities, shaded and non-shaded sites also available. Open from May 13 to September 10, 2017.

Information : [www.campingnewrichmond.ca/en](http://www.campingnewrichmond.ca/en)

Call : **418-392-5134 #121** or **418-392-2400** (from May 13 to September 10, 2017)

### THE PIN ROUGE TOURIST STATION

Open year-round this resort is renowned for the beauty of its surroundings and its rich cultural heritage. Mountain biking, hiking, ATV trails, access to the Little Cascapedia River, canoes and kayaks (close by), pool, water games, terrace, exterior games, basketball, volleyball, activities for children and deer watching. This picturesque village composed of 32 chalets that offer excellent accommodations is located at the base of the mountain, fatbike to rent. This resort is situated 15 minutes from the center of the Town of New Richmond.

Information : [www.pinrouge.com/en](http://www.pinrouge.com/en)

Call : **418-392-5134 #121** or toll free **1 866-992-5134**

### DUTHIE'S POINT

Walk to Duthie's Point and explore this enchanting site with forestry trails and a magnificent view of the Bay. Our pebble beach is perfect for a picnic.

Information: **418-392-4487**

### PASSEPORT GÉOCACHES NEW RICHMOND GEOCACHING PASSPORT

A geocaching tour our municipality's many cultural, historical and scenic sites. Obtain a free passport at the Tourist Welcome Centre or at Taylor's Point Park and follow the coordinates to our hidden caches. You may use your smartphone (download the application for geocaching) for most caches or choose to rent a GPS device from us for a small daily fee. Come and discover our town and you may leave with a treasure of your own!

Information : **418-392-7075** or [www.villeneuve-richmond.com](http://www.villeneuve-richmond.com)

### NEW RICHMOND PUBLIC MARKET

The New Richmond public market is open every Saturday throughout the summer from July 8 to September 9, 2017. Local products and artwork are featured.

Marché public de New Richmond

### ZEC PETITE CASCAPEDIA

Fishing enthusiasts can discover our beautiful salmon rivers, lakes, and brooks. Outfitting services are available.

Information and reservations:

**418-392-4105** or toll free **1-877-392-4105**

[www.zecpetitecascapedia.com](http://www.zecpetitecascapedia.com)

### HENDERSON BEACH

Un-supervised municipal beach, open from the end of June to mid-September, located in the scenic Black Cape area, to the east of the center of the Town of New Richmond.

## EVENTS

### RALLYE BAIE-DES-CHALEURS

June 30 to July 2, 2017. This world renowned rally is a key segment of the Canadian Rally Championship as well as the North American Rally Cup. A challenging course, skilled drivers, awesome cars, amazing crowd, a spectacular show and a festive atmosphere make this an excellent event to kick off the summer.

Information: [www.rallyebdc.com](http://www.rallyebdc.com)

[info@rallyebdc.com](mailto:info@rallyebdc.com) or **418-392-3544**

### AGRICULTURAL FAIR

Equestrian events such as Gymkhana, team penning and horse hauling, family activities, the return of the parade, games, small animals, country garden and crafts, judging, exhibitions and musical entertainment. August 24 to 27, 2017 at the "Fairgrounds" in New Richmond West.

Information: [www.newrichmondfair.wikispaces.com](http://www.newrichmondfair.wikispaces.com)

Kyle Bujold, president: **418-392-5655**

### BLUE GRASS FESTIVAL

Bluegrass and folk music festival, with more than 40 shows performed on 2 stages from August 27 to September 3, 2017.

Information: [www.newrichmondbluegrass.com](http://www.newrichmondbluegrass.com)

**418-391-6907**



Ville de

**NEW RICHMOND**



Ville de New Richmond

[www.villeneuve-richmond.com](http://www.villeneuve-richmond.com)

Tourist Welcome Center: **418 392-7075**

Located at the intersection of Routes 299 and 132, open from June until September





PHOTOS: KSENJA VINOGRADOVA / XENYA PHOTOGRAPHY

# Cascapedia-St-Jules

Take a slight detour from Route 132 to visit Cascapedia -St-Jules. An area which boasts some of the best hunting and fishing experiences anywhere. The area is famous for its historical lodges which host visitors from all over the world who want to fish Atlantic Salmon in a catch and release zone. The community hosts an annual Fall Festival which offers a great family experience during the day and music and camaraderie in the evenings. A strong community spirit is evident and many family friendly events are held in Cascapedia-St-Jules.

A visit to the Cascapedia River Museum is a wonderful way to spend an afternoon learning about the history of salmon fishing in the area.

**WE CAN ALSO SMOKE YOUR PRODUCTS**

Proprietors: **Anne Trepanier & Jerry Legouffe**

70 Gallagher, Cascapedia-St-Jules, Québec, G0C 1T0  
Tel./Fax: **418 392-6207** • fumoircascapedia@yahoo.ca

*Explore the rich history of the Grand Cascapedia River!*

**Permanent Exhibition**  
**Temporary Exhibition**  
**Atlantic Salmon Interpretation Room**  
**Gift Shop**

**Open June 1<sup>st</sup> – September 30<sup>th</sup> (Monday – Friday)**

275 Route 299, Cascapedia-St-Jules  
Québec G0C 1T0  
cascapedia\_museum@globetrotter.net  
[www.cascapedia.org](http://www.cascapedia.org)  
**418-392-5079**

**CASCAPEDIA – ST-JULES**

*Welcomes you to our area!  
Come and enjoy our down-home hospitality!*

A little off the beaten track on Route 299, which follows the beautiful, world class Cascapedia River, is the majority English-speaking village of Cascapedia-St-Jules. Come and visit a destination chosen by Lords, the rich and famous, and even a Princess. This bilingual village is a community for all seasons: hiking trails and trout fishing in the summer; breathtaking foliage, the annual Fall Festival which will be held Oct. 6, 7, 8, 2017, and hunting in the fall; snowmobiling, cross-country skiing and snowshoeing in the winter; maple sugar camps in the spring. Not to be forgotten is the fact that some of the biggest Atlantic salmon caught in North America were taken from this river, which makes it a destination chosen by anglers from all over the world. Come and immerse yourself in the calm, peaceful way of life in a small village.

**418-392-4042**



*Come enjoy your holidays  
on the Gaspé Peninsula*



# Dixie Lee

## Restaurants

**Sainte-Anne-des-Monts**

24, Blvd Saint-Anne west  
418 763-5555

**Rivière-au-Renard**

94, Renard west  
418 269-7273

**Gaspé**

84, Jacques-Cartier  
418 368-5691

**Grande-Rivière**

64, Grand Allée east  
418 385-3224

**Chandler**

501, Hôtel de ville  
418 689-3016

**Bonaventure**

80, route 132 east  
418 534-2233

**Paspébiac**

25, Gérard-D-Lévesque west  
418 752-3449

**New Richmond**

141, Route 132  
418 392-5353

**Carleton**

693, Perron  
418 364-3998

**Grande-Vallée**

57, St. François Xavier west  
418 393-2300



**NEW HABITAT:  
DIVE INTO  
THE WORLD  
OF SEALS!**

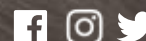


- Over 40 animal species
- Insectarium and little farm

- Amphibians and reptiles pavilion
- Gift shop and restaurant

- Playground
- Seaside cottages

BONAVENTURE • 1-866-534-1997 • bioparc.ca



# MUSÉE ACADIEN DU QUÉBEC

**MORE THAN A MILLION QUEBECERS  
CLAIM ACADIAN ANCESTRY**

**3 EXHIBITS**

- Acadia in Quebec
- Secrets on Acadians
- Temporary exhibit

**5 SHOPS ON THE SITE** with local and regional products

*Spoil yourself with the Acadian culture of Quebec*

*A culture  
that is alive  
and kicking!*



95, avenue Port-Royal  
Bonaventure  
418-534-4000

[museeacadien.com](http://museeacadien.com)





# Bonaventure

Bonaventure offers many attractions and events. Located at the mouth of the Bonaventure River, Bonaventure provides a perfect opportunity for making memories for vacationers, whether couples, groups or families. Be sure to visit the Bioparc, which features animals indigenous to the Gaspé. The Musée Acadien du Québec has a variety of exhibits to enjoy. The many stores include unique local handicrafts and jewelry, bakery, poissonerie (fish store) and pharmacy. The waterfront is a busy place all summer long, with swimmers and boaters. Every summer the "Festival Western" draws large and enthusiastic crowds for the rodeo events and for the musical evenings.





**27 to 30  
JULY  
2017**

**GYMKHANA  
HORSE HAUL  
ON SITE CAMPING**

**FESTIVALWESTERN.NET  
418 534.4060**

*Very popular* → **MODIFIED  
LAWN  
TRACTOR  
RACES**

## LET'S CELEBRATE

**LOUIS BÉRUBÉ - LAURIE LEBLANC  
CAYOUCHE - QUIMORUCRU  
THE CLEMLVILLE KIDS - 1755  
DJ ALLEN - SYLVAIN LANDRY AND NICOLAS DUFRESNE**

## CASA COMMITTEE FOR ANGLOPHONE SOCIAL ACTION

The Committee for Anglophone Social Action, established in 1975, is a non-profit community organization dedicated to serving the English-speaking population of the Gaspé Coast by representing the community's interests and designing and delivering programs that respond to its needs.

The entire CASA team would like to wish you a memorable vacation. If you are in town, drop by our friendly office for a warm welcome to our beautiful area!

208 B Gerard D. Levesque, New Carlisle  
T: 418-752-5995 | F: 418-752-6864

[www.casa-gaspe.com](http://www.casa-gaspe.com) | 







JULIANNA BEEBE

# New Carlisle

New Carlisle, a town founded by United Empire Loyalists around 1785, is well-known as the former childhood home of René Lévesque, former premier of the province from 1976 to 1985. He is known as a driving force for the separatist agenda. Currently, plans are underway to build a museum to honour Mr. Lévesque. New Carlisle is known for its beautiful tree lined streets. The Kempffer Cultural and Interpretation Centre is located in New Carlisle, La Maison Blanche and Bellevue Motels, camping grounds, restaurants, canteens, a lovely beach and nature walk, bird sanctuary, and the offices of The Gaspé Spec newspaper. Drop in to the Spec offices to buy the latest copy of the newspaper! It will help you to fully enjoy your holiday on the Gaspé. The town offers "Hot Summer Nights" of music on the beach throughout the summer on Friday evenings. On Saturday mornings be sure to visit the local market in the centre of town for a variety of locally grown and locally made goods.

Restaurant • Motel

## Bellevue

**Dining Room**  
*Good Cuisine & Gaspesian Hospitality*  
**Chinese food, Canadian food, Seafood**

- 10 motel units with air conditioning
- Cable T.V. & telephone
- WIFI available

**BRING YOUR OWN WINE**

G. Babin Proprietor | New Carlisle, Québec | 418-752-3612

# LA MAISON BLANCHE

## NEW CARLISLE

- Private balconies with panoramic view of the bay
- Executive suites • Kitchenettes • Bar

**OTHER SERVICES**

- Cable TV - 41 channels - Movie channel • Terrace
- Pub Chez Kit • Bilingual service • Fax

104 Gérard D. Levesque Blvd, New Carlisle, Québec  
 Tel.: 418-752-1000 / Fax: 418-752-2185  
 Toll Free: 1-877-266-3355

## Kempffer

Cultural & Interpretation Centre  
sponsored by Heritage New Carlisle

**A VISIT INTO NEW CARLISLE'S PAST!**

Located in a unique, tree-lined village with an historical essence, the Kempffer Centre includes a permanent exhibition, a tourist kiosk, as well as exterior guided tours of New Carlisle's heritage and of René Lévesque. In exclusiveness, discover René Lévesque's childhood in New Carlisle through a temporary exhibition. Other advantages for the visitors: bilingual services, central location, stair trac for wheelchairs, temporary exhibition and other cultural activities.

**Open 9 a.m. to 5 p.m. every day,  
 from June 25<sup>th</sup> to August 31<sup>st</sup>, 2017**

FOR MORE INFO :  
 418 752-1334 or [heritagenc@globetrotter.net](mailto:heritagenc@globetrotter.net)  
 125 Gérard-D.-Levesque blvd., New Carlisle, Québec G0C 1Z0





# Municipalité de NEW CARLISLE



## 1877-2017

### AMONG THE ATTRACTIONS AND SERVICES AVAILABLE TO YOU ARE THE FOLLOWING:

#### LODGING

- La Maison Blanche & Motel Bellevue.
- Hamilton Manor:  
Bed & Breakfast and Campground
- Camping: "Chalets - Camping Moulin Rouge".  
(In wooded area next to municipal beach.)
- Maison du Shérif Sheppard Bed & Breakfast

#### DINING FACILITIES

Restaurant Bellevue and Restaurant l'Heritage,  
Café Luna, Canteens on the beach and on  
Gérard D. Levesque Blvd.

#### NATURAL BEAUTY

Sandy beach-lined coast, 2 picturesque lakes at  
the end of Christie's Lane. Hiking to unique rock  
formation at Christie's Rock. Fascinating bird  
watching at Jean Paul Dubé Bird Sanctuary.

#### EVENTS

- Canada Day Festivities - June 30 - July 1 and 2
- Family Fest - August 26-27<sup>th</sup>
- MUSIC FESTIVAL - Friday's at the Gazebo on the  
Green - July 7 to August 11th - 8pm to 10pm  
Voluntary contribution

#### VISIT

Kempfer Cultural & Interpretation Center  
• Permanent exhibit • Genealogy

#### SPORTS & LEISURE

Parks, playgrounds, tennis court, arena and ball field,  
volleyball, floor hockey, badminton, basketball,  
walking trails etc.

#### MUNICIPAL BEACH

Enjoy a stroll on the boardwalk and discover our  
sculpture and submarine replica.  
Fireworks demonstration July 1.

#### HERITAGE TOUR

Leaving the newly renovated Kempfer House and  
featuring the Thompson House, Hamilton Manor,  
René-Lévesque House, René-Lévesque Statue and  
numerous others.

#### CHURCHES

Representing five different denominations.  
(Anglican, Catholic, Christian Brethren, United and  
Presbyterian).

#### MEDIA

- "The Gaspé Spec" Newspaper
- CHNC FM 107,1

**MAYOR:** Stephen Chatterton

**COUNCILLORS:** Guy Gallibois, Cathy Brown,  
Jacqueline Mallet LeBlanc, Freddy Boudreau,  
Trevor Buttle, Roberta Billingsley

Situated midpoint on the south side  
of the Gaspé Peninsula, this tree-lined  
community of 1,365 inhabitants  
was founded by the United Empire  
Loyalists in 1784. New Carlisle  
today boasts a harmonious mix of  
both French and English cultures.  
An important administrative center  
in the 19<sup>th</sup> century, New Carlisle is  
also well-known as the hometown  
of René Lévesque, an influential  
politician in Quebec and Premier of  
the province from 1976 to 1985. The  
mayor, councillors, and employees of  
the municipality, together with the  
residents, extend a warm welcome and  
sincerely hope your stay with us will be  
one of the highlights of your summer!

For more information please contact the Town Hall at  
**418-752-3141**

**www.new-carlisle.ca**

 **Municipalité New Carlisle Municipality**





# THE SADC,

PROUD PARTNER OF REGIONAL  
BUSINESS DEVELOPMENT!



*In Chaleurs Bay, visit these business!*

## 1 NATURE AVENTURE

Outdoor activities  
MATAPÉDIA

418 865-3554

[www.matapediaaventure.com](http://www.matapediaaventure.com)

## 2 RESTAURANT PASTALI

Restaurant and Motel  
POINTE-À-LA-CROIX

418 788-2070

## 3 LA SAVONNERIE DU VILLAGE

Goat's milk soap  
and econo museum  
ESCUMINAC

418 788-0199

[www.lasavonnerieduvillage.com](http://www.lasavonnerieduvillage.com)

## 4 CANTINE CLÉ DE SOL

Canteen  
NOUVELLE

418 794-2860

## 5 MICRO BRASSERIE

LE NAUFRAGEUR

Micro brewery and live music  
CARLETON-SUR-MER

418 364-5440

## 6 PÂTISSERIE AMBROISE

Bakery and café  
MARIA

418 759-3487

## 7 CAFÉ DU VILLAGE

Café and convenience store  
CASCAPÉDIA-SAINT-JULES

418 392-5556

## 8 RESTAURANT LE FIN GOURMET

Restaurant  
NEW RICHMOND

415 392-4704

[www.lefin gourmet.ca](http://www.lefin gourmet.ca)

## 9 HÔTEL LE FRANCIS

Hotel, restaurant  
NEW RICHMOND

418 392-4485

[hotelfrancis.qc.ca](http://hotelfrancis.qc.ca)

## 10 DOMAINE DES CHUTES DU RUISSEAU CREUX

Outdoor activities & accomodation  
ST-ALPHONSE

418 388-5214

[domainedeschutesduruisseaucieux.com](http://domainedeschutesduruisseaucieux.com)

## 11 POISSONNERIE DE L'ÎLE

Fish market  
ST-SIMÉON

418 534-2597

## 12 LES ATELIERS DU FUNAMBULE

Arts and crafts and tearoom  
BONAVENTURE

418 534-0014

[www.lesateliersdufunambule.com](http://www.lesateliersdufunambule.com)

## 13 ZEC BONAVENTURE

Fishing  
BONAVENTURE

418 534-1818

[www.saumonquebec.com](http://www.saumonquebec.com)

## 14 GROTTES ST-ELZÉAR

Cave / natural attraction  
ST-ELZÉAR-DE-BONAVENTURE

418 534-3905

[www.lagrotte.ca](http://www.lagrotte.ca)

## 15 SITE HISTORIQUE DU BANC DE PÊCHE DE PASPÉBIAC

Historical site  
PASPÉBIAC

418 752-6229

[www.shbp.ca](http://www.shbp.ca)





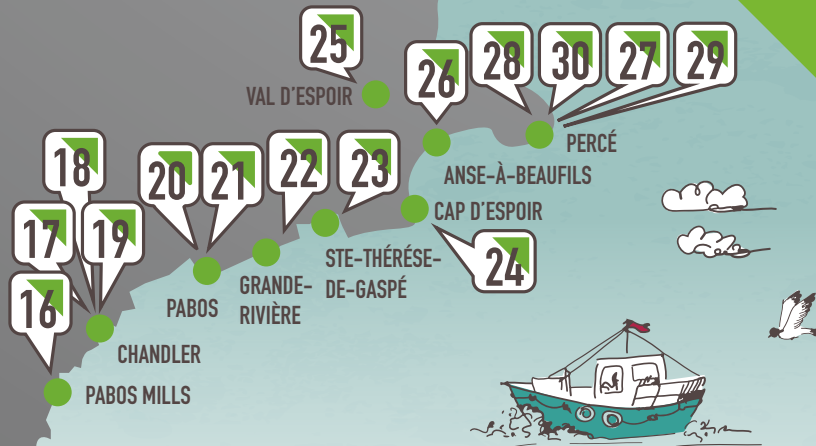
Photo : Gaspésie Gourmande



# SADC

Société  
d'aide au développement  
de la collectivité

DE LA GASPÉSIE



*In Rocher-Percé, We suggest you visit these establishments!*

## 16 MOTEL FRASER ET LE SIEUR DE PABOS

Food and accomodation  
PABOS MILLS

418 689-2281

[www.motelfraser.com](http://www.motelfraser.com)

## 17 MOTEL CHANDLER ET RESTAURANT O P'TIT CAFÉ

Food and accomodation  
CHANDLER

418 689-4444

[www.motelchandler.ca](http://www.motelchandler.ca)

## 18 L'EXPÉRIENCE ROBINSON

Fishing  
CHANDLER

1 844 938 7293

## 19 CINÉMA PARADISO

Movie theater  
CHANDLER

418 689-3456

## 20 MAISON PURE-THÉ INC.

Tea and natural products  
PABOS

418 689-7873

## 21 RESTAURANT LA CHALOUPE SUR MER

Restaurant  
PABOS

418 689-6500

## 22 ALEXINA ÉPICERIE FINE

Fine groceries and dining  
GRANDE-RIVIÈRE

418 385-1316

[www.alexina.ca](http://www.alexina.ca)

## 23 LELIÈVRE LELIÈVRE ET LEMOIGNAN

Fish market and econo museum  
STE-THÉRÈSE-DE-GASPÉ

418 385-3310

[www.economusees.com/lelievre\\_lemoignan\\_fr.cfm](http://www.economusees.com/lelievre_lemoignan_fr.cfm)

## 24 POISSONNERIE D. CARON

Fish market  
CAP D'ESPOIR

418 782-2027

[www.pcaron.ca](http://www.pcaron.ca)

## 25 BRASSERIE AUVAL

Microbrewery  
VAL D'ESPOIR

418 783-2452

[www.auval.ca](http://www.auval.ca)

## 26 MICROBRASSERIE PIT CARIBOU ET SALON DE DÉGUSTATION

Microbrewery  
ANSE-À-BEAUFILS

418 782-1444

[www.pitcaribou.com](http://www.pitcaribou.com)

## 27 AVOLO PLEIN AIR

Kayaking  
PERCÉ

418 782-6101

[www.avolo.qc.ca](http://www.avolo.qc.ca)

## 28 FUMOIR MONSIEUR ÉMILE

Smoked salmon  
PERCÉ

418 782-1412

[www.fumoir-monsieur-emile.com](http://www.fumoir-monsieur-emile.com)

## 29 BOULANGERIE LE FOURNAND ET RESTAURATION

Bakery and restaurant  
PERCÉ

418 782-2211

[www.boulangerielefournand.com](http://www.boulangerielefournand.com)

## 30 CHOCO-LACTÉE

Chocolate, coffee and candy store  
PERCÉ

418 782-2805

[www.chocolactee.com](http://www.chocolactee.com)

Canada

Développement économique Canada appuie  
financièrement les SADC et les CAE

[WWW.SADCRP.CA](http://WWW.SADCRP.CA) | 418 689-5699



# Paspébiac



MARC LOISELLE, ATR CASPÉSIE

Paspébiac is a historically significant town which boasts the Banc de Paspébiac which is the home of a historic fishing centre established by people from the Channel Islands, the most prominent being Charles Robin. Paspébiac was Quebec's first cod fishing centre. You may notice that the accent of the French-speakers is distinctive in Paspébiac. The early Europeans came from Portugal and the Basque region and their language's influence can still be detected in the area today.

This site has been officially recognized as a "National Historic Site of Canada". Currently a very busy wharf and fishing plant is located here. Come during fishing season to see the boats come to unload their precious cargo. There is a store open to the public where you can purchase freshly caught crab, lobster, herring and more! A scenic boardwalk provides a lovely environment for walks, gazing at the water, watching the seabirds and smelling the fresh salt air.

The town also offers a motel, an auberge, a number of restaurants, pharmacies and shopping. The town hosts a number of festivals. The magnificent Catholic church has a Casavant organ and offers evenings of music there.

The top part of the banner features the 'VILLE DE Paspébiac' logo on the left and the text 'PASPÉBIAC A discovery of pleasure!' in a stylized font on the right. Below this is a scenic view of the town's harbor with several sailboats docked and a large red-roofed building in the background. The bottom part of the banner is a dark blue bar with white text providing contact information for the town hall, marina, cultural center, and camping.

**VILLE DE Paspébiac**

**PASPÉBIAC**  
*A discovery of pleasure!*

[www.villepaspebiac.ca](http://www.villepaspebiac.ca)

TOWN HALL 418 752-2277	MARINA 418 752-4953	CULTURAL CENTER 418 752-5200	CAMPING 418 752-5871
---------------------------	------------------------	---------------------------------	-------------------------





## The Perfect Picnic

The Gaspé boasts the perfect environment for a picnic. Whether you choose to picnic on the beach, in a park or by a river is up to you. There are so many lovely spots for that perfect picnic. The Gaspé has so much to offer the traveler who enjoys sampling locally grown and produced foods. Locally produced honey, strawberry and honey wines, jams and pies, many bakeries, and specially blended coffee can all add to your eating pleasure. Local fish stores are the perfect place to buy low-cost "Gaspesian finger food". Pick up some sushi or, for a few dollars some smoked herring or dried fish to nibble on.

What are the requirements for your successful outing?

- 1 A picnic basket
- 2 A tablecloth or blanket
- 3 Sandwiches or wraps
- 4 Raw vegetables and dip, such as hummus
- 5 Beverages, such as vegetable or fruit juice, water
- 6 Fruit, in season
- 7 Serviettes, wet wipes, garbage bags and recyclable containers whenever possible
- 8 You provide # 1 - # 7. The Gaspé will provide a beautiful environment in which to enjoy that 'Perfect Picnic.'



### Jean Coutu

**Your health consultants in Paspébiac**

Open 7 days, 7 nights,  
Weekends – Delivery

Photo finishing, cosmetics  
Health and beauty products

**PASPÉBIAC:** 114, Gérard D. Levesque Blvd, Paspébiac, QC • 418-752-3807  
**GASCONS:** 4A, route du Hâvre, Gascons, QC • 418-396-2025

## HOW TO EAT a lobster

You are on the Gaspé and you will want to enjoy freshly cooked lobster from the waters of the Bay and Gulf. Prices are lower in the spring and summer during lobster fishing season. Imagine a warm summer evening, sitting outside enjoying a lobster. A chilled wine, garlic butter, baguette and fresh salad will help to create the perfect Gaspesian meal with friends and family.

Many people shy away from eating a whole lobster because it is an intimidating prospect. Fear not. Some essential tools, patience, a sense of humour and a relaxed Gaspesian attitude will make the experience enjoyable.

### YOU NEED:

Whole lobsters (cooked)	Lots of serviettes / wet wipes
Seafood scissors	Seafood (shell) crackers
A bowl for shells and discarded bits	Metal seafood picks
	Bibs

### METHOD:

- 1 Twist off the claws.
- 2 Twist and pull the tail and remove it from the body.
- 3 Pull off the legs and bits and suck the meat out of the legs.
- 4 Separate the claws where they are jointed and use the scissors and cracker to get the meat. The seafood picks come in handy at every stage of eating your lobster.
- 5 Cut the soft part of the tail with seafood scissors and pry open. The tail is often the best part of the lobster and with luck and some skill you might get all the tail meal out in one big piece.
- 6 The lobster body and head contain a lot of meat. Pull off the top shell and you might see tomalley, (green stuff which is basically the liver). It is edible, if you wish to eat it. In the body shell there are thin papery bits that separate the meat and you can pick the meat out of there to eat.

There! You have enjoyed a true Gaspesian experience!



# As you travel eastward



BRANDICE DUGUAY

As you travel eastward you come to the Municipality of Hope which has a lovely family friendly park which offers mini-golf and tennis courts. A seaside hike will offer numerous opportunities for photographs at any point in the day or evening.

The Municipality of Hope Town, which is just east of Hope, has a large campground with beautiful views, a pool and a very busy canteen! This is the perfect place to stop with your family because the children will enjoy the popular playground found in Hope Town. Hope Town derives its name from Henry Hope, born in Scotland around 1750. He was a Lieutenant Governor of Quebec. The first European to settle there was Duncan McRae, a soldier from Scotland.

As you travel eastward you will pass through Saint-Godefroi, Shigawake and Port Daniel - Gascons. Each town is unique and all offer a variety of experiences for travelers.

Saint-Godefroi has a scenic harbour and you might be able to watch lobster and other fishing vessels come and go. A fresh fish store is situated here. Predominantly French-speaking it has a population of about 400. A campground is available there as well.

Shigawake is a small, vibrant community that takes its name from the Mi'gmaq word meaning "land of the rising sun" or "white water". The oldest farmhouse, from the early 1800s, on the Gaspé that was continuously inhabited by one family is located in Shigawake. The annual Shigawake Agricultural Fair, running for over 100 years, draws huge crowds for the agricultural activities and the eclectic Music Festival.

The city hall in Port Daniel has very interesting architecture and provides great photo opportunities, as does most of the Gaspé Peninsula. The recently completed McInnis Cement Plant is easily visible when driving along Route 132 and is an important industrial project for the region. Here the calcium-rich rock, particularly limestone, is crushed and heated to make material producing cement.



Shigawake is a farming and fishing community, settled in the 1800s by mostly Irish and Scottish people. To this day the majority of its residents are English-speaking, living in harmony with their francophone neighbours cultivating the land and harvesting the sea.

This lovely little pastoral village gets its name from the Micmac Chigouac, meaning "land of the rising sun". Indeed, the sun rises right out of Chaleur Bay here, turning the local sandstone cliffs a brilliant red.

At our tourist stop you will find families enjoying themselves playing baseball and volleyball. You can take advantage of our no service camping area. You will also appreciate strolling the foot-paths through a beautiful cedar woods with lookouts on the Baie des Chaleurs & Fisherman's Wharf with picnic tables and benches. Enjoy our walking trail to the Shigawake waterfalls with picnic tables along the way.

**Mayor:** Denzil Ross

**Councillors:**

**Seat #1** Colette Dow

**Seat #2** Nancy Skene

**Seat #3** Rodney Hottot

**Seat #4** Joseph Blais

**Seat #5** Rolande Beebe

**Seat #6** Jean-Claude Huard

**Director General:** Maria Marroquin

*Produits Marins St-Godefroi inc.*



157, route 132  
Saint-Godefroi (Quebec)  
G0C 3C0  
**418-752-5508**

Open 7 days a week  
**We pack for Travel**

*Janick Aubut, proprietor*



# Phantom Ship

## OF THE BAY OF CHALEUR

There are a number of versions of the legend of the Phantom Ship of the Bay of Chaleur. Some are colourful and exciting, though tragic. Scientists offer an explanation which lacks the intriguing possibility of ghosts and curses. You be the judge.

The sightings of the Phantom ship have occurred in a number of locations in the Bay, including the Port Daniel area. One version is about a Portuguese ship which came here in the early 1500s to capture Mi'gmaq people. The captain was killed and the ship set on fire. As the sailors jumped into the water they swore to haunt the bay for 1,000 years. The ship is reported to be seen on a full moon.

The legend from Port Daniel, more specifically, is about a group of pirates who killed a woman. As she was dying she put a curse on the pirates and wished them eternal burning on the waters of the Bay.

A third version of the Phantom, or Burning Ship, recounts a tale of a doomed ship and the sailors who blamed and murdered one of their own on board the sinking ship. When the ship then caught fire the sailors blamed the vengeance of God.

Scientific explanations also attempt to explain the sightings of the Phantom Burning Ship. One theory is that what we see on Chaleur Bay is a phenomenon known as St. Elmo's Fire. Another scientist suggests it may be caused by swamp gases. A third theory is that when we think we see the burning ship, it is caused by electrical forces.



Watch the waters of the bay, especially on a full moon and decide for yourself what you are witnessing.

## Port-Daniel-Gascons

*...welcomes you to stop and enjoy the many attractions in their community.*

**Visit** the beautiful beach at McInnis Cove with toilet and changing room facilities.

**Visitors** are welcome at the local fish plant and at our tourist stop with picnic tables.

**Ask** at the kiosk for information on the **railway tunnel**, the Wild Life Reserve, Park Colborne, **St. Philip's Anglican Church**, mountain bike trail, gas stations, restaurants, depanneurs, canteens, hotels, **B & B and motels**.

Visit the  
**Interpretation Centre**  
in LeGrand house  
**418-396-5225**



**... come visit our heritage homes! 418-396-5400**



# Chandler



ATR GASPÉSIE



ATR GASPÉSIE

Chandler is the second largest town on the Gaspé, after the town of Gaspé, with a population of 7,700. This area is one of the first areas settled on the Gaspé Coast. It was destroyed in 1758 by General James Wolfe and rebuilt by 1860. In 1912 Percy Chandler built the first pulp and paper mill on the Gaspé. It has a magnificent church, as do most Gaspesian towns. The Catholic churches tend to be large, stone churches, while the English churches, such as Anglican and United are more modest architecturally, but just as beautiful and charming. A shopping mall and many restaurants are available in Chandler.

## MOTEL FRASER RESTAURANT

WWW.MOTELFRASER.COM

★★★★★

325, ROUTE 132, CHANDLER (QUÉBEC) G0C 2J0  
TEL : 418-689-2281  
TOLL FREE : 1-800-453-1404

## Place du Havre CHANDLER

### SHOPPING CENTRE

*You'll love and enjoy shopping  
at Place du Havre...*

*You're always  
welcome!*

**CHANDLER**  
**418-689-4411**



# Percé and area

Percé has been chosen as one of the "Most Beautiful Villages of Quebec". No vacation to the Gaspé is complete without a visit to and many photos of Percé Rock. A visit by boat to Bonaventure Island and around "The Rock" will provide beautiful memories and photo opportunities of your vacation to the Gaspé. Percé includes a number of smaller communities, such as, Barachois, Cap-d'Espoir and Val-d'Espoir. Many lovely and quaint shops, restaurants and bird watching opportunities offer a full day in the town of Percé. Wear comfortable shoes. You will be doing a lot of walking! Be sure to visit the Corner of the Beach Historial Museum in the former St. Lukes Anglican Church.



ATR GASPÉSIE



**Bienvenue au Resto-Pub - Ô P'tit Café**  
**MOTEL CHANDLER - 41 unités**  
**MOTEL CHANDLER, Pavillon B - 25 unités**  
 Motel : 418 689-4444 - Resto : 418 689-4420 Téléc. : 418 689-5544  
[www.motelchandler.com](http://www.motelchandler.com) / [motelchandler@globetrotter.net](mailto:motelchandler@globetrotter.net)

**SERVICE DE TRAITEUR**  
**RÉSERVATION DE GROUPE POUR OCCASION SPÉCIALE**  
 3 SALLES DE 1 À 100 PERSONNES  
 - FORMATION - COLLOQUES - ANNIVERSAIRES - FÊTES - «PARTY»

5 catégories de chambres : économiques, régulières, chambres avec cuisinette, exécutives, suites avec bain thérapeutique - Demandez à la réception pour visiter ou information.

**NOUVEAU**  
 Motel Chandler  
 Pavillon C  
 17 unités rénovées incluant

**Au Bar**  
 de la 132

40, boul. René-Lévesque Est  
 418 680-3375

**ARRÊT**

**RÉSERVATIONS OU INFORMATIONS : SPÉCIAL CHAMBRES POUR TRAVAILLEURS 1 800 637-9444**



**Flûberge & Restaurant**

*Specialities*  
 Fish • Seafood • Fresh caught daily lobster



**MOTEL**  
**l'Eglantier**

190, route 132 West, Percé, Québec  
 Tel.: 418-782-2606 • Fax: 418-782-5220



# LA MAISONART

The *John Wiseman* Art Gallery



"A Resident Artist of Percé for over 40 Years"



"Lupines & Hummingbirds", Original Watercolour

*A Unique Exhibition of  
Original Work in  
Watercolours, Pencil and  
Pastel plus Stone Sculptures  
and Wood Carvings!*

Special Attraction this Year:  
The artist's collection of  
Beetles, Butterflies  
& Mineral specimens  
from all corners of the world

"Nuts for Nazis", Original Pencil

**OPEN DAILY**

9am to 6pm

Service bilingue / Fully Bilingual

**Entrance is Free**

826 Route 132, Anse à Beaufile  
(Percé west)

Tel or fax: 418-782-2047

[maisonart@rocherperce.net](mailto:maisonart@rocherperce.net)

[www.johnwiseman.net](http://www.johnwiseman.net)







Did you forget something?  
Do you have a question?

Our pharmacists  
are here to  
help you!

**THREE LOCATIONS TO SERVE YOU BETTER:**

**UNIPRIX SANTÉ MARTIN GAGNON  
ET VICKY FOURNIER**  
167, rue de la Reine,  
Place Jacques-Cartier, Gaspé  
418-368-5595


**UNIPRIX MONICA DUFRESNE  
ET ANTOINE GAGNON-ROY**  
80, boul. Renard Est  
Rivière-au-Renard  
418-269-3351

**UNIPRIX MARTIN GAGNON  
ET VICKY FOURNIER**  
39, Montée Sandy Beach  
Carrefour Gaspé, Gaspé  
418-368-3341




# MOTEL • RESTAURANT ADAMS


Come and discover in the centre of Gaspé,  
**Motel Adams**



A family oriented restaurant who also welcomes business people and tourists.  
Our service is fast, effective and bilingual. An excellent quality / price ratio.  
Open from 6 am to 9 pm.

20, rue Adams, P.O. Box 6391, Gaspé (Québec) CANADA G4X 2R8  
Tel.: (418) 368-2244 Fax: (418) 368-6963 Reservation: Canada-USA 1 800 463-4242  
reservation@moteladams.com




[www.moteladams.com](http://www.moteladams.com)



# Snapping super selfies!

## 10 TIPS FOR SNAPPING SOME SUPER SELFIES!

- 1 Go for the unusual. Take photos of your feet – in the Gaspé beach sand, sitting on a chair, walking on a trail, in sandals, hiking boots or running shoes.
- 2 Snap lots of photos. If you are using a cell phone or an iPad take lots of selfies. Then keep just your favourites.
- 3 Place your face in the top corner, rather than in the middle of the frame. This will highlight the scenery behind you.
- 4 Pick a theme for your selfies. For example, take all selfies of you in or around water. Do be extra careful with these shots. Do not drop your phone into the water!
- 5 Vary the style of selfie. Hold your cell with 1 hand OR 2 hands. Experiment.
- 6 Try using a selfie stick. They are a low cost 'extra' for taking selfies, around \$10.
- 7 Don't just stand there! Take action selfies: kayaking, picking berries, dancing at a music festival, eating crab or lobster, on a boat.
- 8 Another theme for your selfies: you and a variety of town signs.
- 9 Don't want a double chin in your selfies? Push your neck forward. Try shooting your selfies from above and look upwards. Also, try tilting your head.
- 10 Use a Photo App to perfect your selfies. Try Photosynth, PhotoPad, BeFunky Photo Editor, Instagram and others. All listed here are free apps.

ATR GASPÉSIE

## MOTEL - CAMPING - CANTEEN



18-hole  
mini golf

### Canteen

Panoramic view of the bay

### Motels:

32 units, some with kitchenettes. Two apartment motels

### CAMPING

Full service sites, with 30 amp., hookups, laundromat, located by the bay, three km west of Gaspé bridge, access to the beach, playground.

Service complet avec branchement 30 amp. Buanderie

**WELCOME TO GASPÉ**  
Your hosts: Barry & Darlene Williams

254, boulevard Gaspé, Gaspé (Québec) G4X 1B1  
www.fortramsay.com • Motel-camping : 418-368-5094



39 MONTÉE SANDY BEACH, GASPÉ  
418 368-5253

## 20 BOUTIQUES AND STORES

- Accessoire Bizou
- Animalerie Felix la Tortue
- Banque Nationale
- Canadian Tire
- L'équipeur
- Claire-France
- Coiffure Nous Deux
- Grenier (Le)
- Hangar 29
- Hart
- IGA
- Intersport
- Jean Bleu
- (Le) Nic & Pic
- Pentagone
- Restaurant Bourlingueur
- SAAQ
- La Source
- Studio Mode
- Uniprix Santé

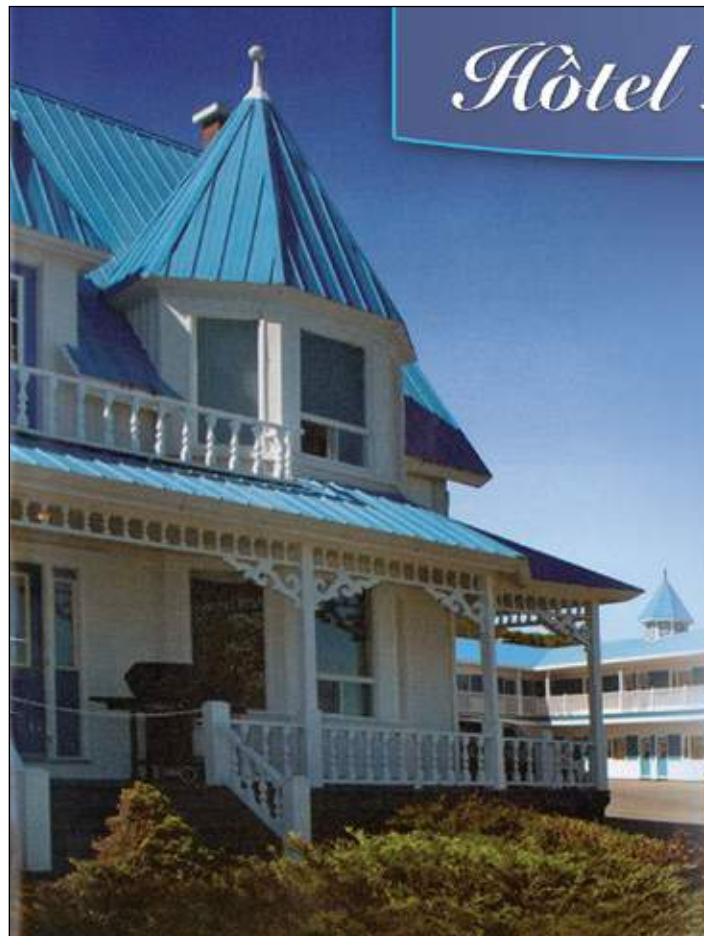


# Gaspé AND AREA

As you travel towards the town of Gaspé you will pass through scenic Douglastown, Haldimand York Centre and Wakeham. Douglastown, located just 15 minutes south east of the town of Gaspé, is the home of many musical events, so check in The Gaspé Spec newspaper for upcoming shows and music festivals in many areas that you will visit. Douglastown has one of the largest Irish Catholic communities on the Gaspé region. A festival celebrating the Irish heritage is held every August. Watch for a barachois, a coastal lagoon which is separated from the water by sand formations, that is over 2 ½ km long. Wakeham is named for William Wakeham, a doctor and fisheries inspector who resided in the area.

The town of Gaspé has a population of just over 15,000. Be sure to visit la Musée de la Gaspésie. Also visit the cross which signifies the visit by Jacques Cartier in 1534 who claimed the area for France. The Site d'Interprétation Mi'gmaq de Gespeg offers an indoor exhibit and reconstructed dwellings which inform the visitor about the indigenous people of the Gaspé. During WWII the deep harbour of Gaspé was used by British and Canadian navies. Today you may spot a cruise ship docked there. Two shopping centres and numerous restaurants are available. The town also has a hospital and a CEGEP (Community College).

Between July 7 and 9, several tall ships will visit Gaspé, including the Bluenose II. What a great opportunity!



## Hôtel Plante

- Beautiful view overlooking Gaspé Bay
- 47 units with or without kitchenettes
- Internet access in all rooms
- Suites with Ipad
- Free Wi-Fi
- Air conditioning
- Health center

137 Jacques Cartier  
Gaspé, Qué. G4X 1M8

Tel. 418-368-2254 • Fax: 418-368-5885  
[www.hotelplante.com](http://www.hotelplante.com)  
1-888-368-2254



Forillon is an amazing, uncommercial and unspoiled destination which offers something for every visitor. It is situated along the water, cliffs and a forest. You can walk on a beach and view seals and many seabirds. Forillon welcomes visitors with dogs, who are leashed, on their trails. You may get very lucky and spot a whale in the waters off the tip of Forillon. The cliffs are high in some places, over 90 metres! In Forillon there is the possibility of hiking, visiting historical interpretation centres and swimming in the Gulf of St. Lawrence. Take loads of photos. This is a destination you do not want to miss...or forget!

# Forillon



ATR GASPÉSIE

LES  
**PÊCHERIES**  
**GASPÉSIENNES INC.**

la Gaspésienne

**FRESH FISH AT RETAIL PRICES**

**SHRIMP • CRAB • LOBSTER • DRIED COD**

Watch the view of the transformation plant as our fish are being processed.  
**Open 7 days a week**

**Special packaging for travellers**

5, rue de la Victoria, Rivière-au-Renard, Qué.  
**TEL.: 418-269-5999 • FAX: 418-269-7213**  
E-mail: [pecherie.gaspesiennes@cgocable.ca](mailto:pecherie.gaspesiennes@cgocable.ca)

## Birdwatching ON THE GASPÉ

It is estimated that there are about 350 species of birds to be sighted on the Gaspé Peninsula. If you take your birdwatching seriously you might want to purchase a book to help with identifying our birds. You could invest in a pair of binoculars which can be used for watching all sorts of wildlife here on the Gaspé. Watch for

*robins, wrens, swallows, sparrows, grosbeaks, jays, ravens, crows, eagles, falcons, woodpeckers, owls, osprey, gulls, sandpipers, plovers, gannets, cormorants, hummingbirds, wild turkeys, ducks, Canada Geese, and seagulls.*

You might want to keep a list of the birds you spot and when possible a photo of each bird. No trip to the Gaspé is complete without a trip by boat to Bonaventure Island to see the gannets that nest there. Though almost 300 species of birds have been recorded as visiting or living on Bonaventure Island the most common bird is the gannet. In fact, one of the largest gannet colonies in the world is found there, almost 100,000! Helpful hint: the aroma of many birds can be overwhelming. Take along Vicks Vaporub and put a dab in each nostril.



# BASIC FRENCH *for travellers*

French is the official language of Quebec. When visiting the Gaspé you will hear French and English and possibly some Mi'gmaq. Many Gaspesian residents are bilingual. If you know how to speak some French, just go for it, give it a try. People respond positively if you attempt to communicate in French. CBC has a weekly program, C'est la vie, and it is a great intro to speaking French and offers a word of the week segment. It will, at very least, attune your ear to the French language.

## BASIC VOCABULARY

**BONJOUR** – hello, good morning

**BONSOIR** – good evening

**OUI** – yes

**NON** – no

**S'IL TE PLAÎT / S'IL VOUS PLAÎT** – please

**MERCI** – thank you

**BIENVENUE** or **DE RIEN** – you are welcome

**D'ACCORD** – okay

**BONNE JOURNÉE** – have a good day

**AU REVOIR** – goodbye

**DÉSOLÉ** or **JE M'EXCUSE** – I am sorry

**COMMENT ÇA VA** – how are you?

**PARDON** or **EXCUSEZ-MOI** – pardon me

**BIEN, MERCI** – Fine, thanks

**JE SUIS MALADE** – I am sick

**PARLEZ-VOUS ANGLAIS?** – do you speak English?

**RÉPÉTEZ, S'IL VOUS PLAÎT** – Please repeat

**QUOI?** – what?

**JE NE PARLE PAS FRANÇAIS** – I don't speak French

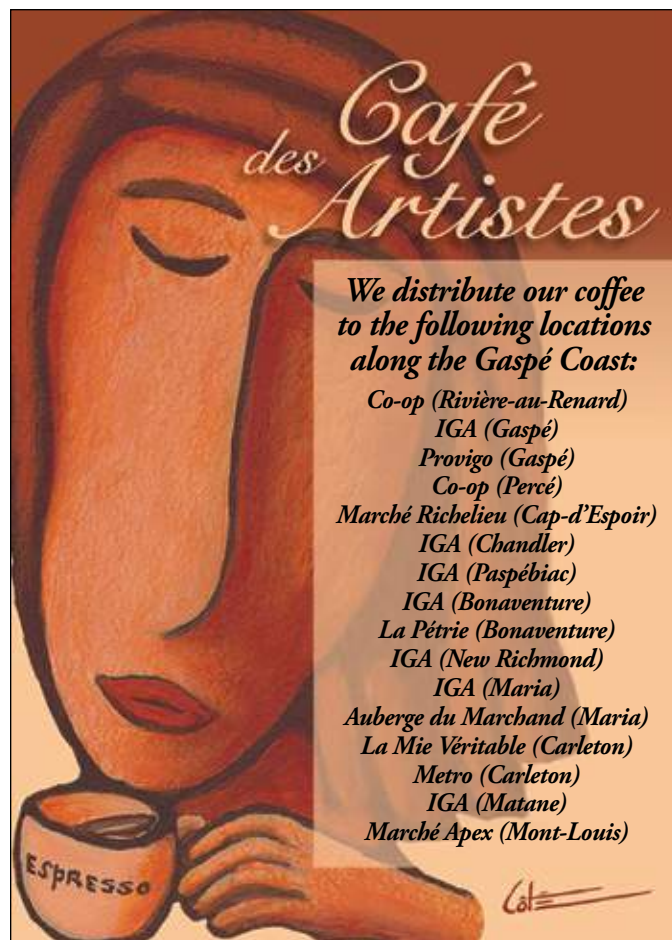
**ENCHANTÉ** – Pleased to meet you

**J'AIMERAIS** – I would like...

**OÙ SONT LES TOILETTES?** – where are the toilets?

**C'EST COMBIEN?** – how much is it?

**BONNE CHANCE** – good luck



This guide is distributed free of charge.

Publisher: **Penny MacWhirter**

Office Manager: **Joan Imhoff**

Contributor: **Diane Skinner**

Publicity: **Tracy Major**

Please do not publish any material in this guide without the written authorization of the publisher.

Published by Sea-Coast Publications Inc., publishers of The Gaspé Spec







Forillon  
National Park

Parc national  
Forillon

# TAKE TIME PRENEZ LE TEMPS

Celebrate the 150th anniversary of Confederation in 2017 by taking advantage of free admission to all Parks Canada places for the entire year.



CANADA 150

Célébrez le 150<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération en 2017 en profitant de l'admission gratuite à tous les endroits de Parcs Canada pour toute l'année.



1 888 773-8888  
[parkscanada.gc.ca](http://parkscanada.gc.ca)  
[parcscanada.gc.ca](http://parcscanada.gc.ca)



Parks  
Canada

Parcs  
Canada

Canada